



# GIBIDI

**G.I.B.I.D.I. S.r.l.**  
 Via Abetone Brennero, 177/B  
 46025 Poggio Rusco (MN) - ITALY  
 Tel. +39.0386.52.20.11  
 Fax +39.0386.52.20.31  
 E-mail: info@gibidi.com

Numero Verde: 800.290156  
 www.gibidi.com

**I**

### SCHEMA DI MONTAGGIO

Fissare la piastrina C alla leva di sblocco E con la vite D, le due rondelle e il dado. Fissare la piastrina A al corpo motore con vite autofilettante. Posizionare la molla B tra le piastrine A e C, e inserire il cavo.

**ATTENZIONE:** il cavo di collegamento tra il motore e il selettore non deve avere un raggio di curvatura troppo stretto.

### SBLOCCO MANUALE

Per eseguire l'operazione di sblocco manuale ruotare la chiave G in apertura o chiusura inserire la chiave F in dotazione e ruotare in senso antiorario. Per ripristinare lo sblocco ruotare la chiave F in senso orario fino a quando non si ferma senza forzarla.

**F**

### SCHEMA DE MONTAGE.

Fixer la plaquette C au levier de déverrouillage E à l'aide de la vis D, des deux rondelles et de l'écrou prévus à cet effet. Fixer la plaquette A au corps du moteur à l'aide de la vis autotaraudeuse. Placer le ressort B entre les plaquettes A et C et introduire le câble.

**ATTENTION:** Le câble de connexion entre le moteur et le sélecteur ne doit pas avoir un rayon de courbure trop étroit.

### DEVERROUILLAGE MANUEL

Pour effectuer l'opération de déverrouillage manuel, tourner la clé G vers l'ouverture ou la fermeture, enfoncer la clé F fournie et tourner dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. Pour rétablir le déverrouillage, tourner la clé F dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elle ne s'arrête sans la forcer.

**UK**

### TION DIAGRAM.

Fix the plate C to the unlocking lever E with the screw D, the two washers and the nut.

Fix the plate A to the motor body with the self-threading screw. Position the spring B between the plates A and C, and insert the cable.

**WARNING:** the connection cable between the motor and the selector must not have a too tight radius of curvature.

### MANUAL UNLOCKING

To carry out the manual unlocking operation, turn the key G to opening or closing, insert the key F provided and turn anticlockwise. To reset unlocking, turn the key F clockwise until it stops without forcing it.

**E**

### ESQUEMA DE MONTAJE.

Sujetar la placa C a la palanca de desbloqueo E con el tornillo D, las dos arandelas y la tuerca. Sujetar la placa A en el cuerpo del motor mediante los tornillos autorroscantes. Colocar el resorte B entre las placas A y C, e introducir el cable.

**ATENCIÓN:** el cable de conexión entre el motor y el selector no debe poseer un radio de curvatura demasiado cerrado.

### DESbloqueo MANUAL

Para efectuar el desbloqueo manual, girar la llave G hacia la posición de apertura o cierre, introducir la llave F en dotación y girar hacia la izquierda. Para restablecer el desbloqueo, girar la llave F, sin forzarla, hacia la derecha hasta que se pare.

**P**

### ESQUEMA DE MONTAGEM.

Fixar a placa C à alavanca de desbloqueo E com o parafuso D, as duas anilhas e a porca. Fixar a placa A ao corpo do motor com o parafuso auto-roscante. Colocar a mola B em posição, entre as placas A e C, e introduzir o cabo.

**ATENÇÃO:** o cabo de ligação do motor ao selector não deve ter o raio de curvatura excessivamente apertado.

### DESbloqueio MANUAL

Para fazer o desbloqueo manual, rodar a chave G para a posição de abertura ou encerramento. Introduzir a chave, F, fornecida com o equipamento e rodá-la no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio. Para restabelecer o desbloqueo, rodar a chave F no sentido dos ponteiros do relógio até parar, sem a forçar.